ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

A/46/831
S/23317
23 December 1991
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок шестая сессия

Пункт 125 повестки дня

МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА, КОТОРЫЙ УГРОЖАЕТ ЖИЗНИ НЕВИННЫХ ЛЮДЕЙ ИЛИ ПРИВОДИТ К ИХ ГИБЕЛИ ИЛИ СТАВИТ ПОД УГРОЗУ ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ, И ИЗУЧЕНИЕ КОРЕННЫХ ПРИЧИН ЭТИХ ФОРМ ТЕРРОРИЗМА И АКТОВ НАСИЛИЯ, ПРОИСТЕКАЮЩИХ ИЗ НИЩЕТЫ, БЕЗЫСХОДНОСТИ, БЕД И ОТЧАЯНИЯ И ПОВОЖДАЮЩИХ НЕКОТОРЫХ ЛЮДЕЙ ЖЕРТВОВАТЬ ЧЕЛОВЕЧЕСКИМИ ЖИЗНЯМИ, ВКЛЮЧАЯ И СВОИ СОБСТВЕННЫЕ, В СТРЕМЛЕНИИ ДОВИТЬСЯ РАДИКАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Сорок шестой год

Письмо исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 23 декабря 1991 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить копию обвинительного акта, вынесенного окружным судом Соединенных Штатов по округу Колумбия 14 ноября в связи со взрывом на борту самолета, выполнявшего рейс 103 "Pan Am" (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 125 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Александр Ф. УОТСОН
Исполняющий обязанности
Постоянного представителя

ПРИЛОЖЕНИЕ

ОКРУЖНОЙ СУД СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ ПО ОКРУГУ КОЛУМБИЯ

Сессия по рассмотрению уголовных дел

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

против

Уголовное дело №

Подлинный документ большого жюри

АВДЕЛИЯ ВАССЕТА АЛИ АЛЬ-МЕГРАХИ,
ОН ЖЕ АВДЕЛЬБАСЕТ АЛИ МОХМЕД,
ОН ЖЕ АВДЕЛЬБАСЕТ АЛИ МОХМЕД
АЛЬ МЕГРАХИ,
ОН ЖЕ "Г-Н ВАССЕТ",
ОН ЖЕ АХМЕД ХАЛИФА АБДУСАМАД;

ЛАМЕНА ХАЛИФЫ ФИМАХА,
ОН ЖЕ АЛЬ АМИН ХАЛИФА ФИМАХ,
ОН ЖЕ "Г-Н ЛАМИН"

Нарушения: раздел 18 Свода
законов США, части 371, 32, 34, 844(1),
2331 и 2 (сговор с целью уничтожить
гражданский самолет Соединенных Штатов,
уничтожить транспортное средство,
используемое во внешней торговле, с
помощью взрывчатого вещества, лишить
жизни граждан Соединенных Штатов путем
уничтожения гражданского самолета;
уничтожение транспортного средства,
используемого во внешней торговле,
с помощью взрывчатого вещества;
совершение убийства граждан Соединенных
Штатов; содействие и соучастие)

ОБВИНИТЕЛЬНЫЙ АКТ

Большое жюри выносит обвинение в том, что:

Пункт 1

ВВЕДЕНИЕ

На протяжении всего периода, имеющего отношение к настоящему
обвинительному акту, если не указывается на иное:

1. Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия (далее именуемая
"Ливия") являлась страной, расположенной на Средиземноморском побережье
Северной Африки.
2. Организация безопасности Джамахирии (далее именуемая "ОБД") представляла
собой ливийскую разведывательную службу, с помощью которой Ливия осуществляла
акты терроризма против других стран и подавляла деятельность ливийских
диссидентов за рубежом.

3. ОБД структурно подразделялась на различные управления и отделы, включая управление по техническим вопросам.

4. В круг обязанностей управления по техническим вопросам входило оказание помощи другим управлениям ОБД в разработке технических средств и оказание технической помощи в проведении операций ОБД в Ливии и за рубежом.

5. В 1984-1985 годах Саид Рашид Киша (далее именуемый Саид Рашид) являлся помощником начальника управления по техническим вопросам ОБД; в 1985 году он обратился к Эдвину Болье, швейцарская фирма "Майстер э Болье" с просьбой разработать для ливийской стороны часовые механизмы.

6. В период начиная с 1985 года по приблизительно 1 января 1987 года Саид Рашид являлся директором оперативного управления ОБД.

7. Оперативное управление ОБД подразделилось далее на различные отделы, включая отдел безопасности авиалиний.

8. В круг обязанностей отдела безопасности авиалиний ОБД входили следующие функции:

а) обеспечение физической безопасности самолетов и пассажиров на внутренних и международных рейсах компании "Либиан эраб эйрлайнз" (далее именуемой "ЛЭЭ"); и

б) контроль за тайным определением сотрудников ОБД на должности служащих компании "Либиан эраб эйрлайнз" в различных странах, включая Республику Мальта, и проводимыми ими разведывательными операциями.

9. В период пребывания Саида Рашида в должности директора оперативного управления АБДЕЛЬ БАССЕТ АЛИ АЛЬ-МЕГРАХИ являлся начальником отдела безопасности авиалиний.

10. Иззель Дин Аль Хиншири (далее именуемый Хиншири) в различные периоды, имеющие отношение к настоящему обвинительному акту, занимал следующие должности: министра транспорта Ливии, министра юстиции, генерального секретаря народного комитета по вопросам юстиции Ливии, директора и помощника директора центрального управления безопасности ОБД.

11. В различные периоды, имеющие отношение к настоящему обвинительному акту, начиная с 1985 года и в 1986 году Хиншири получил или устроил получение для ОБД 20 типовых электронно-цифровых часовых механизмов, модель MST-13, позволяющих инициировать взрывное устройство, которые были изготовлены швейцарской фирмой "Майстер э Болье".

12. Действующее в области связи предприятие "Майстер э Болье, лтд.", известное также под названием "МЕБО АГ", являлось расположенной в Цюрихе, Швейцария, компанией, которая поддерживала тесные деловые связи с представителями ливийских военных кругов и ОБД в качестве изготовителя и поставщика технического оборудования.

13. Предприятие АБХ являлось обеспечивающей прикрытие ливийской компанией, которая сдавала в субаренду служебные помещения компании "Мейстер э Болье" в Цюрихе, Швейцария.

14. Вадри Хасан являлся гражданином Ливии, который наряду с АБДЕЛЕМ БАССЕТОМ был причастен к деятельности АБХ в Цюрихе, Швейцария.

15. В различные имеющие отношение к делу периоды в 1988 году ливийская ОБД обеспечила взрывными устройствами "Семтекс", содержащими гексоген и пентрит, электрические капсюли-детонаторы или детонаторы, а также электронно-цифровые часовые механизмы MST-13, способные инициировать взрыв в заданный момент времени, оперативных сотрудников ОБД, участвовавших в проведении тайных террористических операций за пределами Ливии, в том числе в Республике Сенегал.

16. Компания "Либиан эраб эйрлайнз" являлась национальной авиакомпанией Ливии и использовалась ОБД с целью облегчить проведение ею террористических и репрессивных актов.

17. Компания "Эйр Мальта" - национальная авиакомпания Республики Мальта - являлась агентом по оформлению пассажиров на рейсы компании "Либиан эраб эйрлайнз", прибывающие и отправляющиеся из аэропорта Лука, Мальта, и как таковой использовала багажные бирки компании "Эйр Мальта" на предметах багажа, предназначавшихся для рейсов "Либиан эраб эйрлайнз".

18. Сотрудникам компании "Эйр Мальта", занимавшимся посадкой пассажиров и приемом багажа на рейсы компании "Либиан эраб эйрлайнз", оказывал помощь представитель "Либиан эраб эйрлайнз".

19. Обвиняемый ЛАМЕН ХАЛИФА ФИМАХ, он же АЛЬ АМИН ХАЛИФА ФИМАХ, известный также как "г-н ЛАМИН" (далее именуемый "ЛАМЕН ФИМАХ"), являлся гражданином Ливии и использовался ОБД на различные обеспечивающих прикрытие должностях, в том числе в различные периоды на должностях начальника отделения и представителя компании "Либиан эраб эйрлайнз" в аэропорту Лука, Мальта.

20. Обвиняемый ЛАМЕН ФИМАХ имел доступ к багажным биркам авиакомпании "Эйр Мальта" и средствам компании "Эйр Мальта", использовавшимся для посадки пассажиров и приема багажа на борт самолетов, выполнявших рейсы ЛЭЭ из аэропорта Лука, Мальта.

21. Обвиняемый АБДЕЛЬ БАССЕТ АЛИ АЛЬ-МЕГРАХИ, он же АБДЕЛЬБАССЕТ АЛИ МОХМЕД, он же АБДЕЛЬБАССЕТ АЛИ МОХМЕД АЛЬ МЕГРАХИ, он же "г-н БАССЕТ", известный также как АХМЕД ХАЛИФА АБДУСАМАД (далее именуемый "АБДЕЛЬ БАССЕТ"), являлся гражданином Ливии и использовался ОБД на различных должностях, в том числе на должности начальника отдела безопасности авиалиний, оперативный отдел, и как таковой был знаком с процедурами безопасности международных авиалиний.

22. 21 декабря 1988 года с 08 ч. 50 м. по 09 ч. 50 м. по центральноевропейскому времени в аэропорту Лука, Мальта, производилась посадка пассажиров на рейс LN-147 "Либиан эраб эйрлайнз" в Триполи, Ливия, которым

следовал обвиняемый АБДЕЛЬ БАССЕТ, в то же время в период с 08 ч. 15 м. по 09 ч. 15 м. по центральноевропейскому времени происходила также регистрация пассажиров на рейс КМ-180 "Эйр Мальта" во Франкфурт, Германия.

23. 21 декабря 1988 года самолет "Эйр Мальта", выполнивший рейс КМ-180 из аэропорта Лука, Мальта, приблизительно в 12 ч. 50 м. по центральноевропейскому времени прибыл в аэропорт Франкфурта, Германия.

24. 21 декабря 1988 года приблизительно в 16 ч. 00 м. по центральноевропейскому времени рейс 103A "Пан Ам", стыкующийся в лондонском аэропорту Хитроу с рейсом 103 "Пан Ам", отбыл из Франкфурта с предметом багажа, который был перегружен с рейса КМ-80 "Эйр Мальта".

25. 21 декабря 1988 года в период приблизительно с 17 ч. 40 м. по 18 ч. 07 м., время по Гринвичу, багаж с рейса 103A "Пан Ам", прибывший из Франкфурта, Германия, был погружен в лондонском аэропорту Хитроу на самолет "Пан Ам", выполнявший рейс 103 (самолет Соединенных Штатов № 739РА).

26. Компания "Пан Америкэн уорлд эйруэйз" являлась авиакомпанией, принадлежащей корпорации, созданной в соответствии с законами одного из штатов Соединенных Штатов и зарегистрированной согласно главе 20, раздел 49 Свода законов Соединенных Штатов; самолеты этой авиакомпании выполняли коммерческие рейсы между Соединенными Штатами и другими странами; кроме того она эксплуатировала самолеты, принадлежащие и арендуемые у одной из корпораций, созданных в соответствии с законами штата Нью-Йорк.

27. Самолет компании "Пан Америкэн уорлд эйруэйз" № 739РА являлся гражданским самолетом Соединенных Штатов, который был зарегистрирован Федеральным управлением гражданской авиации в соответствии с положениями раздела 49 Свода законов Соединенных Штатов, добавление, часть 1401, и подпадал под специальную юрисдикцию Соединенных Штатов в отношении летательных аппаратов, как она определяется в разделе 49 Свода законов Соединенных Штатов, часть 1301 (38).

28. 21 декабря 1988 года самолет "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", выполнивший рейс 103, использовался на международных воздушных коммерческих перевозках по маршруту лондонский аэропорт Хитроу в Соединенном Королевстве - аэропорт им. Джона Ф. Кеннеди в Соединенных Штатах Америки.

29. 21 декабря 1988 года на борту самолета "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", выполнившего рейс 103, находились двести пятьдесят девять человек (двести сорок три пассажира и шестнадцать членов экипажа), которые являлись гражданами следующих стран: Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Швейцария, Франция, Канада, Израиль, Аргентина, Швеция, Ирландия, Италия, Бенгалия, Южная Африка, Германия, Испания, Ямайка, Филиппины, Индия, Бельгия, Тринидад, Япония и Боливия.

30. 21 декабря 1988 года приблизительно в 19 ч. 03 м., время по Гринвичу, самолет "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", выполнивший рейс 103, раскололся в воздушном пространстве Шотландии на высоте 31 000 футов в результате взрыва взрывного устройства в его переднем грузовом отсеке.

31. В результате этого взрыва самолет "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", выполнявший рейс 103, был разрушен и упал на землю, при этом погибли все двести пятьдесят девять пассажиров и членов экипажа, а также одиннадцать жителей шотландского города Локерби.

СГОВОР

32. Начиная ориентировочно с лета 1985 года и по момент вынесения настоящего обвинительного акта включительно обвиняемые АБДЕЛЬ БАССЕТ и ЛАМЕН ФИМАХ вместе с другими, не известными большому количеству лицам, действуя на территории Ливии, Швейцарии, Мальты, Германии, Соединенного Королевства и других стран за пределами Соединенных Штатов Америки, незаконно, умышленно и сознательно вошли в сговор, образовали преступное сообщество и заключили соглашение между собой и с другими лицами с целью совершать террористические акты против Соединенных Штатов Америки и их граждан.

33. В рамках этого сговора обвиняемые и их сообщники намеревались осуществить и осуществили и устроили размещение взрывного устройства и взрывчатого вещества на борту самолета, выполнявшего рейс 103 компании "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", - самолет, подпадающий под специальную юрисдикцию Соединенных Штатов в отношении летательных аппаратов, гражданского самолета, используемого, эксплуатируемого и занятого в сфере внешних воздушно-транспортных коммерческих перевозок, - в нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 32(a) (2) и 2.

34. Дальнейшим элементом заговора явилось то, что обвиняемые и их сообщники намеревались повредить и уничтожить и повредили и уничтожили с помощью взрывного устройства самолет, выполнявший рейс 103 компании "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", - самолет, подпадающий под специальную юрисдикцию Соединенных Штатов в отношении летательных аппаратов, гражданский самолет, используемый, эксплуатируемый и занятый в сфере внешних воздушно-транспортных коммерческих перевозок, - в нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 32(a) (1) и 2.

35. Дальнейшим элементом заговора явилось то, что обвиняемые и их сообщники намеревались повредить и уничтожить и повредили и уничтожили с помощью взрывного устройства самолет, выполнявший рейс 103 компании "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", - транспортное средство, используемое во внешней торговле и в деятельности, затрагивающей внешнюю торговлю, - в нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 844(i) и 2.

36. Дальнейшим элементом заговора явилось то, что обвиняемые и их сообщники намеревались совершить и совершили убийство граждан Соединенных Штатов, когда эти граждане находились за пределами Соединенных Штатов, каковое убийство подпадает под определение тяжкого убийства по смыслу раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, часть 1111(a), - в нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 2331(a) и 2.

37. Дальнейшим элементом заговора явилось то, что обвиняемые и их сообщники намеревались скрыть и скрыли причастность ливийской ОБД к террористическим актам против Соединенных Штатов и их граждан.

**СПОСОБ И СРЕДСТВА, ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ УЧАСТНИКАМИ СГОВОРА
ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ ЭТОГО СГОВОРА**

38. Для достижения целей сговора обвиняемыми и их сообщниками использовались следующие средства:

- a) обвиняемые и их сообщники как должностные лица и оперативные сотрудники ОБД использовали государственные ресурсы и средства Ливии, в том числе ресурсы и средства ОБД, для осуществления своего плана, имеющего целью уничтожить американский самолет с помощью взрывного устройства и убить пассажиров, находившихся на борту этого самолета;
- b) обвиняемые и их сообщники создали и устроили создание импровизированного взрывного устройства с применением пластичных взрывчатых веществ, содержащих гексоген и пентрит, а также типового электронно-цифрового часового механизма MST-13, позволяющего инициировать взрыв в заданный момент времени, которое было изготовлено по заказу и поставлено ливийской ОБД швейцарской фирмой "Мейстер э Болье" в период с 1985 по 1986 год по просьбе Саида Рашида и Хиншири;
- c) обвиняемые и их сообщники устроили тайное размещение этого импровизированного взрывного устройства в портативной магнитоле;
- d) обвиняемые и их сообщники устроили помещение этой магнитолы в типовой чемодан "Самсонит силуэт-4000" коричневого цвета;
- e) обвиняемые и их сообщники устроили заполнение этого чемодана одеждой, приобретенной на Мальте, с тем чтобы придать ему вид обычного туристского чемодана;
- f) обвиняемые и их сообщники устроили помещение этого чемодана со спрятанным в нем снаряженным устройством в поток багажа пассажиров международных авиалиний в аэропорту Лука, Республика Мальта;
- g) для проникновения на Мальту и в другие страны, на территории которых осуществлялся сговор, обвиняемые и их сообщники использовали различные вымышленные имена;
- h) обвиняемые и их сообщники воспользовались своими знаниями и возможностью доступа, полученными в результате работы в компании "Либиян эрайлайнз", с тем чтобы ввести в заблуждение и обойти малтийскую таможенную службу и службы безопасности авиалиний в аэропорту Лука и в других местах; а также незаконно полученными и использованными багажными бирками компаний "Эир Мальта" с целью обеспечить перегрузку чемодана со взрывным устройством с самолета на самолет;

и) обвиняемые и их сообщники устроили помещение чемодана, содежавшего взрывное устройство, в багажное отделение самолета компании "Эйр Мальта", выполнявшего рейс КМ-180, в аэропорту Лука, Мальта; устроили перегрузку этого чемодана с рейса КМ-180 "Эйр Мальта" на рейс 103А компании "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", во Франкфурте, Германия; устроили дальнейшую перегрузку этого чемодана на самолет компании "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", выполнявший рейс 103, в аэропорту Хитроу, Лондон, Соединенное Королевство; устроили взрыв с помощью взрывного устройства на борту самолета, выполнявшего рейс 103 компании "Пан Америкэн уорлд эйруэйз" в Соединенные Штаты; и несут ответственность за уничтожение самолета "Пан Америкэн уорлд эйруэйз", выполнявшего рейс 103, и гибель двухсот семидесяти человек, находившихся в самолете и на земле.

ОТКРЫТИЕ ДЕЙСТВИЯ

39. Для того чтобы содействовать осуществлению слова и достижению его целей, в Ливии, Швейцарии, Мальте, Германии, Соединенном Королевстве и других странах были, среди прочего, совершены следующие открытые действия:

а) летом 1988 года или ориентировочно в эти сроки ЛАМЕН ФИМАХ поместил на хранение в своем служебном кабинете в отделении компании "Либиан эраб эйрлайнз", аэропорт Лука, Мальта, определенное количество пластичного взрывчатого вещества;

б) осенью 1988 года или ориентировочно в эти сроки АБДЕЛЬ БАССЕТ прибыл из Триполи, Ливия, в аэропорт Лука, Мальта, рейсом компании "Либиан эраб эйрлайнз";

с) 7 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день АБДЕЛЬ БАССЕТ совершил поездку из Ливии на Мальту;

д) 7 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день АБДЕЛЬ БАССЕТ зарегистрировался в гостинице "Холидей инн", Слиема, Мальта, под именем "АБДЕЛЬ БАССЕТ А. МОХМЕД", "диспетчер воздушного движения" компании "Либиан эраб эйрлайнз";

е) 7 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день в Слиеме, Мальта, АБДЕЛЬ БАССЕТ приобрел предметы одежды в магазине розничной торговли "Мэриз хаус", расположенном приблизительно в 300 ярдах от гостиницы, в которой он остановился;

ф) 9 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день АБДЕЛЬ БАССЕТ совершил поездку с Мальты в Цюрих, Швейцария;

г) 15 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день ЛАМЕН ФИМАХ сделал в своем дневнике следующие записи: "Абдель Бассет прибывает из Цюриха с Салву ..." и "взять бирки в "Эйр Мальта";

- h) 15 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день ЛАМЕН ФИМАХ сделал дополнительную запись в разделе "Примечания" своего дневника: "принести бирки из аэропорта (АБДЕЛЬ БАССЕТ - АБДУЛ САЛАМ)";
- i) 15 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день ЛАМЕН ФИМАХ сделал дополнительную пометку в своем дневнике, вписав буквы "OK" рядом с записью: "АБДЕЛЬ БАССЕТ прибывает из Цюриха с Салву ... взять бирки в "Эйр Мальта";
- j) 17 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день АБДЕЛЬ БАССЕТ прибыл из Цюриха, Швейцария, в аэропорт Лука, Мальта, и затем проследовал в Триполи, Ливия;
- k) 18 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день ЛАМЕН ФИМАХ отправился с Мальты в Ливию на встречу с АБДЕЛЕМ БАССЕТОМ;
- l) 20 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день АБДЕЛЬ БАССЕТ прибыл из Ливии в аэропорт Лука, Мальта, под вымышленным именем "АХМЕД ХАЛИФА АБДУСАМАД";
- m) 20 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день ЛАМЕН ФИМАХ прибыл из Триполи, Ливия, в аэропорт Лука, Мальта, тем же рейсом, что и АБДЕЛЬ БАССЕТ;
- n) 20 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день обвиняемые и их сообщники доставили на Мальту большой чемодан "Самсонит" коричневого цвета с твердыми стенками;
- o) 20 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день АБДЕЛЬ БАССЕТ имел встречу с ЛАМЕНОМ ФИМАХОМ на Мальте;
- p) 20 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день АБДЕЛЬ БАССЕТ зарегистрировался в гостинице "Холидей инн", Слиема, Мальта, под вымышленным именем "АХМЕД ХАЛИФА АБДУСАМАД";
- q) 21 декабря 1988 года приблизительно в 07 ч. 11 м. по центральноевропейскому времени АБДЕЛЬ БАССЕТ позвонил ЛАМЕНУ ФИМАХУ из гостиницы "Холидей инн", Слиема, Мальта;
- r) 21 декабря 1988 года АБДЕЛЬ БАССЕТ под вымышленным именем отбыл из аэропорта Лука, Мальта, рейсом LN 147 ЛЭЭ в Триполи, Ливия;
- s) 21 декабря 1988 года в период с 08 ч. 15 м. по 09 ч. 15 м. по центральноевропейскому времени обвиняемые и их сообщники, не известные большому жюри, устроили регистрацию чемодана "Самсонит" коричневого цвета с твердыми стенками, содержащего взрывное устройство с часовым механизмом MST-13, ранее изготовленное для ОБД, в качестве транзитного багажа на рейс KM-180 компании "Эйр Мальта" во Франкфурт, Германия;

- t) 21 декабря 1988 года обвиняемые и их сообщники, не известные большому жюри, уничтожили самолет № 739РА, в чем они обвиняются в пункте три настоящего обвинительного акта, каковые обвинения настоящим утверждаются и включаются в вину;
- u) 21 декабря 1988 года обвиняемые и их сообщники, не известные большому жюри, уничтожили посредством применения вызвавших воспламенение взрывчатых веществ самолет № 739РА и, как прямой результат этого действия, обусловили гибель двухсот семидесяти человек, на что указывается в пунктах два и три, каковые обвинения настоящим утверждаются и включаются в вину;

v) 21 декабря 1988 года обвиняемые и их сообщники, не известные большому жюри, уничтожили посредством применения вызвавших воспламенение взрывчатых веществ самолет № 739РА и, как прямой результат этого, совершили тяжкое убийство ста восемьдесят девяти граждан Соединенных Штатов, на что указывается в пунктах 5-193, каковые обвинения настоящим утверждаются и включаются в вину.

(Нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, часть 371)

Пункт 2

1. Большое жюри настоящим утверждает и включает в вину действия, перечисленные в подпунктах один-тридцать один пункта 1 настоящего обвинительного акта.
2. 21 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день в аэропорту Хитроу, Лондон, Соединенное Королевство, и где его, обвиняемые АБДЕЛЬ БАССЕТ и ЛАМЕН ФИМАХ совместно с другими лицами, не известными большому жюри, умышленно и незаконно устроили размещение взрывного устройства и взрывчатого вещества на борту самолета № 739РА, - гражданского самолета Соединенных Штатов, используемого, эксплуатируемого и занятого во внешних воздушно-транспортных коммерческих операциях компанией "Pan Amикэн уорлд эйрэйз" для выполнения рейса "Pan Am" 103 в Соединенные Штаты из аэропорта Хитроу, Лондон, Соединенное Королевство, в результате чего погибли:

<u>Хертыа</u>	<u>Гражданство</u>
Джон Майкл Джерард Эхери	США
Сара Маргарет Эйчер	США
Джон Дэвид Экерстрём	США
Рональд Эли Александр	Швейцария
Томас Джозеф Аммерман	США
Мартин Льюис Апфельбаум	США
Рэйчел Мэри Асрелски	США
Джудит Эллен Эткинсон	США
Уильям Гэрретсон Эткинсон III	США
Элизабет Николь Авун	Франция
Джерри Дон Эвринг	США
Клер Луис Баккиочи	Великобритания

Хертва

Хэрри Майл Мэйнбридж
Сьюарт Муррей Барклей
Джин Мэри Белл
Джулиан МакБейн Венелло
Лоренс Рэй Вэннет
Филип Вернон Бергстрём
Алистэр Дэвид Беркли
Майкл Сьюарт Бернстейн
Стивен Рассел Беррел
Ноэль Лидиа Берти-Кэмбелл
Суриандер Мохан Бхатия
Кеннет Джон Биссет
Стивен Джон Боланд
Паула Мэри Букли
Гленн Джон Букли
Николь Элиз Буланджер
Франсис Буайе
Николас Брэйт
Дэниел Соломон Браункер (Бизэр)
Коллин Рене Брэннер
Тимоти Гай Вэрман
Майкл Уоррен Бусер
Уоррен Макс Бусер
Стивен Ли Батлер
Уильям Мартин Кэдмэн
Эринан Луис Каффароне
Фабиана Каффароне
Валери Кэнеди
Грегори Джозеф Канассо
Тимоти Майл Кардуэлл
Верит Уилмар Карлссон
Ричард Энтони Коулу
Фрэнк Кьюлла
Теодора Йджиния Коэн
Джейсон Майл Кокер
Эрик Майл Кокер
Гэри Леонард Коласанти
Томас Конкэннин
Брайдит Конкэннин
Шон Конкэннин
Трэйси Джейн Корнер
Скотт Марш Кори
Уиллис Лэрри Корси
Патриция Мэри Койл
Джон Бинлинг Каммок
Джозеф Пэтрик Кэрри
Уильям Элан Дэниэлс

Гражданство

США
Канада
Великобритания
США
Франция
США
Израиль
США
Великобритания
США
США
США
США
Аргентина
Аргентина
США
США
США
Швеция
США
США
США
США
США
США
Ирландия
Ирландия
Великобритания
Великобритания
США
США
США
США
США
США

Херта

Гретхен Джойс Дэйтер
Шэннон Дэвис
Габриэль Делла-Рина
Джойс Кристин Димауро
Джанфранка Динардо
Питер Томас Стэнили Дикс
Ом Дишишт
Шанти Диксит
Дэвид Скотт Дорнштейн
Майкл Джозеф Дойл
Эдгар Ховард Эгглстон III
Сив Улаха Энгстрём
Турхан Эрджин
Чарлз Томас Фишер IV
Томас Браун Флэннигэн
Кэтлин Мэри Флэннигэн
Джован Флэннигэн
Клэйтон Ли Флик
Джон Пэтрик Флинн
Артур Джей Фондилер
Роберт Джерард Форчун
Стэйси Дениз Френклин
Пол Метью Стивен Фриман
Диан Эни Ваутман-Фуллер
Джеймс Ральф Фуллер
Иболья Робертне Габор
Эми Вет Гэллахер
Метью Кевин Гэйнор
Кеннет Рэймонд Гарчински
Пол Айсек Гэрретт
Кеннет Джеймс Гибсон
Уильям Дэвид Гиблер
Олив Леонора Гордон
Линда Сусан Гордон-Горгаш
Энн Мадлен Горгаш
Лоретта Энн Горгаш
Дэвид Джей Гулд
Андре Николай Геворгян
Никола Джейн Холл
Лоррен Фрэнсис Холш
Линн Кэрол Хартунян
Энтони Лэйси Хоукинз
Морис Питер Хенри
Дора Хенриэтта Хенри
Памела Блэйн Херберт
Родни Питер Хилберт
Альфред Хилл

Гражданство

США
США
Италия
США
Италия
Ирландия
Индия
США
США
США
США
Швеция
США
США
Великобритания
Великобритания
Великобритания
Великобритания
США
США
США
США
Канада
США
США
Венгрия
США
Южная Африка
США
США
Великобритания
Великобритания
Великобритания
США
США
Германия

Жертва

Катерина Августа Холлистер
Джозефин Лиза Хадсон
София Эйлетт Мириам Хадсон
Мелинда Кристинка Хадсон
Карен Ли Хант
Роджер Эльвуд Хэрст
Элизабет Софи Айверал
Халед Назир Джавафар
Роберт Ван Хутен Джек
Рэйчел Мэри Элизабет Джоффриз
Пол Эврон Джифриз
Кэтлин Мэри Джермин
Бет Эни Джонсон
Мэри Линкольн Джонсон
Тимоти Бэрон Джонсон
Кристофер Эндрю Джонз
Джулиан Фрэнсис Келли
Джей Джозеф Кингэм
Патрисия Эни Клейн
Грегори Коссовски
Элке Этина Кюн
Минас Кристофер Кулукундис
Мэри Ланкастер
Рональд Альберт Ларивье
Мария Мьевес Лэрракочеа
Роберт Милтон Локбург
Уильям Чейс Лейрер
Уэнди Эни Линкольн
Александер Лоэнстейн
Ллойд Дэвид Ладлоу
Мария Тэресия Люрбке
Уильям Эдвард Мэк
Дуглас Шджин Мэликот
Уэнди Гэй Мэликот
Элизабет Лилиялан Мэрэк
Луис Энтони Маренго
Ноэль Джордж Мартин
Диан Мэри Масловски
Уильям Джон МакАллистер
Лилибет Тобиала МакЭллуей
Дэнниел Эммет МакКарти
Роберт Шджин МакКолум
Чарлз Денинис МакКи
Бернард Джозеф МакЛоггин
Джеймс Брус МакКворри
Джейн Сьюзан Мелбер
Джон Меррилл

Гражданство

США
Великобритания
Франция
США
США
США
Великобритания
США
США
США
Великобритания
Великобритания
США
Германия
Великобритания
Великобритания
США
Испания
США
США
США
США
Германия
США
США
США
США
США
США
Ямайка
США
Великобритания
США
США
США
США
США
США
США
Великобритания

6

ХЕРТВА

Сюзан Мэри Миазга
Джозеф Кеннет Миллер
Джуэл Кортни Митчел
Ричард Пол Монетти
Джейн Эни Морган
Эма Ингеборг Морсон
Хельга Рейчел Мози
Джон Мэлрой
Шон Кемпин Мэлрой
Ингрид Элизабет Мэлрой
Мэри Джеральдин Мэрфи
Джин Эйткен Муррэй
Кэрэн Элизабет Нунан
Джинел Эмметт О'Коннор
Мэри Денис О'Нейл
Эни Линдсей Отекасек
Врайонни Элиз Суэн
Гвинет Ивон Маргарет Суэн
Роберт Цлэк Суэн
Марта Суэн
Сара Ребекка Суэн
Лаура Абигейл Суэн
Роберт Итало Пагнуччо
Кристос Микаэл Пападуполус
Питер Рэймонд Пейрс
Майкл Косимо Пескаторе
Сара Сусанна Вьюканэн Филиппс
Фредерик Сэндфорд Филиппс
Джеймс Эндрю Кэмпбелл Питт
Дэвид Платт
Уолтер Леонард Портер
Пэмела Линн Позен
Уильям Пью
Крисостомо Эстрелла Кигуян
Раджеш Тарсис Прискел Рамзес
Суруши Раттан
Энмол Раттан
Гарима Раттан
Анита Линн Ривз
Марк Элан Рейн
Джоселин Рейна
Дайэн Мэри Ренсевич
Луиз Эни Роджерс
Янош Габор Роллер
Эдмина Роллер
Сусанна Роллер
Халина Мария Рут

Гражданство

США
США
США
США
США
США
Великобритания
США
США
Швеция
Великобритания
Великобритания
США
США
США
США
Великобритания
Великобритания
США
Филиппины
Индия
США
США
США
США
США
США
США
США
США
Бенгрия
Бенгрия
Бенгрия
Канада

1

Хертья

Сол Марк Розен
Андреа Виктория Розенталь
Дэниел Питер Розенталь
Майра Джозефин Ройал
Арно Даунд Рубэн
Элиз Хан Сарасени
Тереза Элизабет Джейн Сондерс
Скотт Кристофер Сондерс
Йокан Отто Шёбль
Роберт Томас Шледжетер
Томас Бриттон Шульц
Сэлли Элизабет Скотт
Эми Элизабет Шапиро
Мридула Шастри
Джоан Шианиэнг
Ирвинг Стенли Сигал
Мартин Вернард Каррутерес Симисон
Ирдек Сижнов Скабо
Мэри Эдна Смит
Синтия Джоан Смит
Джеймс Эльвин Смит
Ингрид Анита Смит
Линсей Эни Сомервиль
Розалин Лейтер Сомервиль
Пол Сомервиль
Джон Сомервиль
Джон Чарльз Стивенсон
Джеральдин Эни Стивенсон
Ханна Луиза Стивенсон
Рейчел Стивенсон
Шарлотт Эни Стиннетт
Стэйси Линн Стиннетт
Майкл Гэри Стиннетт
Джеймс Ралф Стоу
Элик Дж. Стрейтис
Энтони Сельвик Свон
Флора Макдоналд Маргарет Свайер
Марк Алекс Тейджер
Хидекасу Танака
Эндрю Александр Теран
Джонатан Райан Томас
Лаванды Томас
Арва Энтони Томас
Марк Лоренс Тобин
Дэвид Уильям Триммер-Смит
Алексиса Катрина Трайрис
Барри Джозеф Валентино

Гражданство

США
США
США
США
Бельгия
США
Великобритания
США
Германия
США
США
Великобритания
США
Индия
США
США
США
США
США
США
США
США
Великобритания
Великобритания
Великобритания
Великобритания
Великобритания
Великобритания
Великобритания
Великобритания
Великобритания
США
США
США
США
США
Тринидад
Великобритания
Великобритания
Япония
Боливия
США
США
США
США
США
США
США

1

Хертия

Томас Флоро Ван-Тъенховен
Асаад Эйди Ведждані
Милутин Велимирович
Николас Андреас Врениос
Петер Вулку
Реймунд Рональд Вагнер
Джанина Джозефа Уайдо
Томас Эдвин Уолкер
Кеша Уидон
Джером Ли Уэстон
Джонатан Уайт
Стефани Лей Уильямс
Бриттани Лей Уильямс
Джордж Уотерсон Уильямс
Бонни Лей Уильямс
Эрик Джон Уильямс
Мириам Люби Вулф
Челси Мэри Вудс
Джо Нейтан Вудс
Джо Нейтан Вудс, младший
Дедера Линн Вудс
Эндрю Кристофер Гиллис-Рай
Марк Джеймс Звенинбург

Гражданство

(Нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 32(a) (2), 34 и 2).

Пункт 3

1. Большое жюри настоящим утверждает и включает в вину деяния, перечисленные в подпунктах один–тридцать один пункта 1 настоящего обвинительного акта.
2. 21 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день на высоте 31 000 футов, приблизительно в районе города Локерби, Шотландия, в пределах специальной юрисдикции Соединенных Штатов в отношении летательных аппаратов, как она определена в разделе 49 Свода законов Соединенных Штатов, добавление, часть 1301(38), обвиняемые АБДЕЛЬ БАССЕТ и ЛАМЕН ФИМАХ вместе с другими лицами, не известными большому жюри, намеренно и незаконно повредили и уничтожили путем применения взрывного устройства самолет № 739РА – гражданский самолет Соединенных Штатов, используемый, эксплуатируемый и занятый во внешних воздушно–транспортных торговых операциях компанией "Pan American woerld airways" для выполнения рейса "Pan Am" 103 в Соединенные Штаты из аэропорта Хитроу, Лондон, Соединенное Королевство, что привело к гибели двухсот семидесяти человек, как указывается в пункте 2 настоящего обвинительного акта.

(Нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 32(a) (1), 34 и 2)

1

Пункт 4

1. Большое жюри настоящим утверждает и включает в вину деяния, перечисленные в подпунктах один-тридцать один пункта 1 настоящего обвинительного акта.

2. 21 декабря 1988 года на высоте 31 000 футов, приблизительно в районе города Локерби, Шотландия, обвиняемые АБДЕЛЬ БАССЕТ и ЛАМЕН ФИМАХ вместе с другими лицами, не известными большому жюри, злоумышленно повредили и уничтожили с помощью взрывчатого вещества самолет № 739РА, выполнивший рейс "Pan Am" 103 и явившийся транспортным средством, используемым во внешней торговле и в деятельности, затрагивающей внешнюю торговлю, и следовавший по маршруту в Соединенные Штаты из аэропорта Хитроу, Лондон, Соединенное Королевство.

3. 21 декабря 1988 года прямым и непосредственным результатом действий обвиняемых АБДЕЛЯ БАССЕТА и ЛАМЕНА ФИМАХА вместе с другими лицами, не известными большому жюри, приводящих к повреждению и уничтожению самолета № 739РА в воздушном пространстве и в пределах города Локерби, Шотландия, и прилегающих к нему районов, явилась гибель двухсот семидесяти человек, указанных в пункте 2 настоящего обвинительного акта.

(Нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 844(i) и 2)

Пункты 5-193

1. Большое жюри настоящим утверждает и включает в вину деяния, перечисленные в подпунктах один-тридцать один пункта 1 настоящего обвинительного акта.

2. На протяжении всего периода, имеющего отношение к настоящему обвинительному акту, лица, указанные в качестве жертв в пунктах 5-193, являлись гражданами Соединенных Штатов по смыслу этого понятия, определяемому в разделе 8 Свода законов Соединенных Штатов, часть 1101(а) (22).

3. 21 декабря 1988 года или ориентировочно в этот день вне территории Соединенных Штатов, в городе Локерби, Шотландия, и его окрестностях, в границах Соединенного Королевства и вне его, обвиняемые АБДЕЛЬ БАССЕТ и ЛАМЕН ФИМАХ и другие лица, не известные большому жюри, сознательно, преднамеренно, злонамеренно с заранее обдуманным злом умыслом убили сто восемьдесят девять граждан Соединенных Штатов, которые являлись пассажирами и членами экипажа самолета и фамилии которых приводятся в следующей таблице:

Пункт

Жертва

5

Джон Майкл Джерард Эхерн

6

Сара Маргарет Эйчер

7

Джон Дэвид Экерстрём

8

Томас Джозеф Аммерман

9

Мартин Люис Аpfельбаум

<u>Пункт</u>	<u>Жертва</u>
10	Рэйчел Мэри Асрелски
11	Джудит Эллен Эткисон
12	Уильям Гэрретсон Эткисон III
13	Джерри Дон Эвринг
14	Хэрри Майкл Байнбридж
15	Джулиан МакБейн Венелло
16	Лоренс Рэй Вэннет
17	Филип Вернон Бергстрём
18	Майкл Стюарт Бернштейн
19	Стивен Рассел Веррел
20	Ноэль Лиди Берти-Кэмбелл
21	Суриндэр Мохан Бхатия
22	Кеннет Джон Биссет
23	Стивен Джон Боланд
24	Паула Мэри Букли
25	Николь Элиз Буланджер
26	Николас Брайт
27	Коллын Ренэ Брэннер
28	Майкл Уоррен Буссер
29	Уоррен Макс Буссер
30	Стивен Ли Батлер
31	Вэлери Кеннеди
32	Грегори Джозеф Калассо
33	Тимоти Майкл Кардуэлл
34	Ричард Энтони Коулзу
35	Фрэнк Кьюлла
36	Теодора Вилькиниа Коэн
37	Джейсон Майкл Кокер
38	Эрик Майкл Кокер
39	Гэри Леонард Коласанти
40	Скотт Марш Кори
41	Уиллис Лэрри Корси
42	Патриция Мэри Койл
43	Джон Билинг Каммок
44	Джозеф Пэтрик Кэрри
45	Уильям Элан Дэниэлс
46	Гретчен Джойс Дэйттер
47	Шеннон Дэвис
48	Джойс Кристин Димауро
49	Шанти Диксит
50	Дэвид Скотт Дорнштейн
51	Майкл Джозеф Дойл
52	Эдгар Ховард Эгглстон III
53	Турхан Эрджин
54	Чарлз Томас Фишер IV
55	Джон Пэтрик Флинн

Пункт

56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99

Хертва

Артур Джэй Фондилер
Роберт Джеарард Форчун
Стэйси Дениз Фрэнклин
Диан Эни Ваутмэн-Фуллер
Джеймс Ральф Фуллер
Эми Бет Гэллахер
Метью Кевин Гэннин
Кеннет Рэймонд Гарчински
Пол Айзик Гэрретт
Кеннет Джеймс Гибсон
Уильям Дэвид Гиблер
Линда Сусан Гордон-Горгаш
Энн Мадлен Горгаш
Лоретта Энн Горгаш
Дэвид Джей Гулд
Андре Николай Геворгян
Лоррэн Фрэнсис Холш
Линн Кэрол Хартунян
Памела Блэйн Херберт
Родни Питер Хилберт
Катерина Аугуста Холлистер
Мелина Кристина Хадсон
Кэрен Ли Хант
Роджер Элвуд Хэрст
Халед Назир Джаяфар
Роберт Ван Хутен Джек
Кэтлин Мэри Джермин
Бет Энн Джонсон
Мэри Линкольн Джонсон
Тимоти Бэрон Джонсон
Кристофер Эндрю Джонз
Джулиан Фрэнсис Келли
Джей Джозеф Кингэм
Патрисия Энн Клейн
Грегори Космовски
Рональд Альберт Ларивье
Роберт Майлтон Локбург
Уильям Чэйс Лейрер
Уэнди Энн Линкольн
Александер Лоузнейн
Лloyd Дэвид Ладлоу
Уильям Эдвард Мэк
Дуглас Шджен Мэликот
Уэнди Гэй Мэликот

Пункт

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

Жертва

Элизабет Лиллиан Мэрэк

Луис Энтони Маренго

Диан Мэри Масловски

Лилибет Тобиала МакЭллой

Джеймс Брус МакКворри

Дэниел Эммет МакКарти

Роберт Йджин МакКолум

Чарлз Денис МакКи

Бернард Джозеф МакЛоглин

Джейн Сьюзан Мелбер

Сьюзан Мэри Миасга

Джозеф Кеннет Миллер

Джуэл Кортни Митчел

Ричард Пол Монетти

Джейн Энн Морган

Эва Ингеборг Морсон

Джон Мэлрой

Шон Кевин Мэлрой

Кэрин Элизабет Нунан

Дэниел Эмметт О'Коннор

Мэри Денис О'Нейл

Энн Линдсей Отенасек

Роберт Плэк Оуэнз

Марта Оуэнз

Сара Ребекка Оуэнз

Лаура Абигейл Оуэнз

Роберт Итало Пагнуччи

Кристос Микаэл Пападуполос

Питер Рэймонд Пейрс

Майкл Косимо Пескаторе

Сара Сусанна Бьюканэн Филиппс

Фредерик Сэндфорд Филиппс

Джеймс Эндрю Кэмпбелл Питт

Дэвид Платт

Уолтер Леонард Портер

Пэмела Линн Позен

Уильям Пью

Суруши Раттан

Гарима Раттан

Анита Линн Ривз

Марк Элан Рейн

Джоселин Рейна

Дайэн Мэри Ренсевич

Луиз Энн Роджерс

Сол Марк Розен

<u>Пункт</u>	<u>Хертва</u>
146	Андреа Виктория Розенталь
147	Дэниел Питер Розенталь
148	Майра Джозефин Ройал
149	Элиз Хан Сарасени
150	Скотт Кристофер Сондерс
151	Роберт Томас Шледжетер
152	Томас Бриттон Шульц
153	Эми Элизабет Шапиро
154	Джоан Шианишанг
155	Ирвинг Стэнли Сигал
156	Мартин Бернард Каррутерес Симпсон
157	Ирджа Сихнов Скабо
158	Мэри Эдна Смит
159	Синтия Джоан Смит
160	Джеймс Эльвин Смит
161	Шарлотт Энн Стиннетт
162	Стэйси Линн Стиннетт
163	Майкл Гэри Стиннетт
164	Джеймс Ралф Стоу
165	Элия Дж. Стрейтис
166	Джонатан Райан Томас
167	Лавандра Томас
168	Арва Энтони Томас
169	Марк Лоренс Тобин
170	Дэвид Уильям Триммер-Смит
171	Алексиса Катрин Трайрис
172	Барри Джозеф Валентино
173	Асаад Эйди Ведждани
174	Милутин Велимирович
175	Николас Андреас Брениос
176	Петер Вулку
177	Реймонд Роналд Вагнер
178	Джанина Джозефа Уайдо
179	Томас Эдвин Уолкер
180	Кеша Уидон
181	Джером Ли Уэстон
182	Джонатан Уайт
183	Стефани Лей Уильямс
184	Бриттани Лей Уильямс
185	Джордж Уотерсон Уильямс
186	Бонни Лей Уильямс
187	Эрик Джон Уильямс
188	Мириам Люби Вулф
189	Челси Мэри Вудс
190	Джо Нейтан Вудс

Пункт

191
192
193

Херта

Джо Нейтан Вудс, младший
Дедера Линн Вудс
Марк Джеймс Звинценбург

(Нарушение раздела 18 Свода законов Соединенных Штатов, части 2331 и 2).

Утверждено:

Старшина присяжных

(Подпись)

Атторней Соединенных Штатов по
округу Колумбия